

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИЗУЧЕНИЯ НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЙ СПЕЦИФИКИ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ

Матжонова Мухлиса

Студентка 4 курса направления Русский язык в иноязычных группах

Факультета Филологии УрГПИ

<https://doi.org/10.5281/zenodo.20792753>

Аннотация: В данной статье рассматриваются теоретические основы изучения национально-культурной специфики фразеологизмов как важнейших единиц языка, отражающих особенности мировосприятия народа, его историю, традиции и культурные ценности. Анализируются основные подходы к исследованию фразеологии в рамках лингвокультурологии, этнолингвистики и когнитивной лингвистики. Особое внимание уделяется роли фразеологизмов в сохранении и передаче национально-культурной информации, а также вопросам их интерпретации в межкультурной коммуникации.

Ключевые слова: фразеологизм, национально-культурная специфика, лингвокультурология, этнолингвистика, языковая картина мира, культура, национальная идентичность, межкультурная коммуникация.

Abstract: This article examines the theoretical foundations of studying the national and cultural specificity of phraseological units as important linguistic elements reflecting the worldview, history, traditions, and cultural values of a nation. The main approaches to phraseological research within linguoculturology, ethnolinguistics, and cognitive linguistics are analyzed. Particular attention is paid to the role of phraseological units in preserving and transmitting national-cultural information and their interpretation in intercultural communication.

Keywords: phraseological unit, national-cultural specificity, linguoculturology, ethnolinguistics, linguistic worldview, culture, national identity, intercultural communication.

Annotatsiya: Mazkur maqolada frazeologizmlarning milliy-madaniy xususiyatlarini o'rganishning nazariy asoslari yoritiladi. Frazeologik birliklar xalqning dunyoqarashi, tarixi, urf-odatlar va madaniy qadriyatlarini aks ettiruvchi muhim til birliklari sifatida tahlil qilinadi. Lingvokulturologiya, etnolingvistika va kognitiv tilshunoslik doirasidagi asosiy yondashuvlar ko'rib chiqiladi. Shuningdek, frazeologizmlarning milliy-madaniy axborotni saqlash va uzatishdagi o'rni hamda madaniyatlararo muloqotdagi ahamiyati ochib beriladi.

Kalit so'zlar: frazeologizm, milliy-madaniy xususiyat, lingvokulturologiya, etnolingvistika, olamning lisoniy manzarasi, madaniyat, milliy identifikatsiya, madaniyatlararo muloqot.

Язык является важнейшим средством хранения и передачи культурного опыта народа. В его структуре особое место занимают фразеологизмы, которые не только выполняют коммуникативную функцию, но и отражают национальное мировосприятие, историческую память и духовные ценности общества. Фразеологические единицы формируются на протяжении длительного исторического периода и аккумулируют в себе особенности быта, традиций, верований и культурных представлений народа.

В современных лингвистических исследованиях особое внимание уделяется изучению взаимосвязи языка и культуры. В этом контексте

фразеологизмы рассматриваются как важные носители национально-культурной информации. Их исследование позволяет глубже понять особенности национального мышления и специфику языковой картины мира различных народов.

Фразеология как самостоятельная отрасль языкознания изучает устойчивые сочетания слов, обладающие целостным значением и воспроизводимостью в речи. Значительный вклад в развитие теории фразеологии внесли такие ученые, как В. В. Виноградов, А. В. Кунин, Н. М. Шанский и другие.

Согласно классической теории В. В. Виноградова, фразеологические единицы характеризуются устойчивостью, воспроизводимостью и семантической целостностью. Однако современные исследования показывают, что фразеологизмы представляют собой не только языковые, но и культурные феномены, поскольку в их значении закреплены элементы национального сознания.

Лингвокультурологический подход рассматривает фразеологизмы как средство репрезентации культуры в языке. Каждая фразеологическая единица содержит культурный код, который отражает национальные особенности определённого этноса. Например, многие русские, узбекские и английские фразеологизмы имеют сходное значение, но различаются образной основой, что свидетельствует о различиях в культурном опыте народов.

Национально-культурная специфика фразеологизмов проявляется в их образности, семантике и происхождении. Источниками формирования фразеологических единиц выступают исторические события, народные обычаи, религиозные представления, мифология и особенности повседневной жизни.

Фразеологизмы отражают уникальное восприятие мира каждым народом. Так, в узбекском языке широко представлены выражения, связанные с гостеприимством, уважением к старшим и семейными ценностями. В русском языке значительное место занимают фразеологизмы, отражающие особенности природных условий, исторического развития и народного характера.

Национально-культурный компонент фразеологизмов особенно ярко проявляется в их внутренней форме. Именно внутренняя форма позволяет раскрыть культурные ассоциации, лежащие в основе устойчивого выражения. Например, эквивалентные по значению фразеологизмы разных языков могут строиться на различных образах, обусловленных национальными традициями и культурным опытом.

Лингвокультурология рассматривает язык как отражение культуры народа. В рамках данного направления фразеологизмы выступают в качестве своеобразных культурных знаков, фиксирующих национальные ценности и нормы поведения.

Исследователи отмечают, что фразеологический фонд языка представляет собой концентрированное выражение культурного опыта этноса. Через

устойчивые выражения передаются представления о добре и зле, труде, семье, дружбе, чести и других значимых понятиях.

Особую роль в изучении национально-культурной специфики играет понятие языковой картины мира. Фразеологизмы являются важным элементом этой картины, поскольку они отражают способы концептуализации действительности, характерные для конкретного народа.

Значение изучения национально-культурной специфики фразеологизмов национально-культурных особенностей фразеологизмов имеет большое значение для теории и практики межкультурной коммуникации. Понимание культурного содержания устойчивых выражений способствует более точной интерпретации текстов и предотвращению коммуникативных недоразумений.

Кроме того, исследование фразеологизмов помогает выявить сходства и различия между культурами, что особенно важно в условиях глобализации и активного межкультурного взаимодействия. Анализ национально маркированных фразеологических единиц способствует развитию переводоведения, лексикографии и методики преподавания иностранных языков.

Таким образом, фразеологизмы являются важнейшими носителями национально-культурной информации. Они отражают исторический опыт, мировоззрение и духовные ценности народа, выступая неотъемлемой частью языковой картины мира. Современные подходы к изучению фразеологии в рамках лингвокультурологии, этнолингвистики и когнитивной лингвистики позволяют глубже раскрыть национально-культурную специфику устойчивых выражений. Исследование фразеологизмов способствует более полному пониманию взаимосвязи языка и культуры и играет важную роль в развитии межкультурной коммуникации.

Adabiyotlar, References, Литературы:

1. Виноградов В. В. Основные понятия русской фразеологии. – Москва: Наука, 1977.
2. Кунин А. В. Курс фразеологии современного английского языка. – Москва: Высшая школа, 1996.
3. Маслова В. А. Лингвокультурология. – Москва: Академия, 2001.
4. Телия В. Н. Русская фразеология: семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. – Москва: Школа «Языки русской культуры», 1996.
5. Шанский Н. М. Фразеология современного русского языка. – Москва: Просвещение, 1985.
6. Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии. – Москва: Прогресс, 1993.
7. Воробьев В. В. Лингвокультурология: теория и методы. – Москва: РУДН, 2008.